

# 1976. évi 6. törvényerejű rendelet

## a borok vizsgálati és minősítési módszereinek egységesítéséről Párizsban 1954. október 13-án aláírt nemzetközi egyezmény kihirdetéséről<sup>1</sup>

Hatályos: 1990. 12. 31. –

*(A Magyar Népköztársaság<sup>2</sup> csatlakozó okiratának letétbe helyezése a Francia Köztársaság Külügyminisztériumánál 1975. május 20-án megtörtént; ennek alapján az Egyezmény a Magyar Népköztársaság tekintetében 1975. évi november hó 20. napján hatályba lépett.)*

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa<sup>3</sup> a borok vizsgálati és minősítési módszereinek egységesítéséről Párizsban 1954. október 13-án aláírt nemzetközi egyezményt e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § Az Egyezmény hivatalos magyar fordítása a következő:

### „Nemzetközi Egyezmény a borok vizsgálati és minősítési módszereinek egységesítéséről

A Szerződő Felek, felismerve a borvizsgálati és borminősítési módszerek egységesítésének szükségességét, abból a célból, hogy:

- megkönnyítsék a borok vizsgálati eredményeinek értelmezését a nemzetközi kereskedelemben,
  - lehetővé tegyék a borok minőségének pontosabb ellenőrzését,
  - elősegítsék ezen a területen a tudományos kutatás fejlesztését és
  - állandó nemzetközi együttműködést hozzanak létre a módszerek tanulmányozására és időszakonkénti ellenőrzés lehetővé tételében,
- a következőképpen állapodtak meg:

#### 1. cikk

A Szerződő Felek kötelezik magukat arra, hogy a nemzetközi kereskedelmi forgalomra szánt borok ellenőrzésére vonatkozó jogszabályaikban azokat a meghatározásokat és vizsgálati módszereket fogadják el, amelyeket ennek az Egyezménynek A. jelű függeléke tartalmaz.

#### 2. cikk

A Szerződő Felek kormányai által felhatalmazott intézmények a vizsgálati bizonylatokat az 1. cikkben említett A. jelű függelék szerint fogják kiállítani.

Míthogy a borok vizsgálata során meghatározandó elemek száma és jellege a vizsgálat célja szerint változik, a vizsgálati bizonylatok két mintájának – amelyeket a jelen Egyezmény B. jelű függeléke tartalmaz – alkalmazása nem kötelező. Mindazonáltal célszerű lenne az 1. számú minta használata minden lehetséges esetben. Egyezmény vagy kereskedelmi szerződés megkötésekor meg kell pontosan jelölni azokat a további elemeket, amelyeket a nemzetközi kereskedelmi forgalomra szánt borok vizsgálata során meg kell határozni.

#### 3. cikk

A Szerződő Felek elismerik az A. jelű függelék szerinti borvizsgálati módszereknek – mint hivatalos módszereknek – fontosságát, az egyes országokon belül való alkalmazás esetén.

#### 4. cikk